

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 6. aprila 2006 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia) — Agip Petroli SpA proti Capitaneria di porto di Siracusa, Capitaneria di porto di Siracusa — Sezione staccata di Santa Panagia, Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

(Zadeva C-456/04) ⁽¹⁾

(Pomorska kabotaža — Uredba (EGS) št. 3577/92 — Zakon, ki velja za posadko na ladjah, ki imajo bruto tonažo 650 ton ali več in izvajajo otoško kabotažo — Pojem „prevoz“ opravljen pred ali po kabotaži)

(2006/C 143/26)

Jezik postopka: italijanščina

Predložitevno sodišče

Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Agip Petroli SpA

Tožene stranke: Capitaneria di porto di Siracusa, Capitaneria di porto di Siracusa — Sezione staccata di Santa Panagia, Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia — Razlaga člena 3(3) Uredbe Sveta (EGS) št. 3577/92 z dne 7. decembra 1992 o uporabi načela prostega pretoka storitev v pomorskem prometu med državami članicami (pomorska kabotaža) (UL L 364, str. 7) — Zakon, ki velja za posadko ladij z bruto tonažo 650 ton ali več in izvajajo otoško pomorsko kabotažo — Pojem prevoza, kadar se prevoz opravi po ali pred prevozom v drugo državo ali iz druge države članice.

Izrek

Pojem „prevoza, opravljenega pred ali po kabotaži“ iz člena 3(3) Uredbe Sveta (EGS) št. 3577/92 z dne 7. decembra 1992 o uporabi načela prostega pretoka storitev v pomorskem prometu med državami članicami (pomorska kabotaža) načeloma obsega vsak prevoz iz druge države ali vanjo, ne glede na to, ali je na krovu tovor. Vendar niso dovoljeni prevozi brez tovara na krovu, ki bi z zlorabo obšli pravila, določena z Uredbo. Ugotovitev o obstoju navedene zlorabe zahteva na

eni strani, da je posledica mednarodnega prevoza z balastom, čeprav so bili formalno izpolnjeni pogoji iz člena 3(3) te uredbe, to, da je ladjar glede vseh vprašanj, povezanih s posadko, bil upravičen do uporabe pravil države zastave in je bil s tem kršen namen člena 3(2) Uredbe, ki je to, da se za vsa vprašanja v zvezi s posadko pri otoški kabotaži uporabljajo pravila države gostiteljice. Po drugi strani mora iz celote objektivnih elementov prav tako izhajati, da je bistveni namen mednarodnega prevoza z balastom izogniti se uporabi člena 3(2) Uredbe št. 3577/92 v korist odstavka 3 tega člena.

⁽¹⁾ UL C 19, 22.1.2005.

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 9. marca 2006 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Gerechtshof te 's-Hertogenbosch) — L. H. Piatkowski proti Inspecteur van de Belastingdienst — grote ondernemingen Eindhoven

(Zadeva C-493/04) ⁽¹⁾

(Prosto gibanje delavcev — Socialna varnost — Oseba, sočasno zaposlena na ozemlju ene države članice in samozaposlena na ozemlju druge države članice — Uporaba zakonodaje o socialni varnosti obeh držav članic — Uredba (EGS) št. 1408/71 — Člen 14c(ii) in Priloga VII — Prispevki za socialno varnost od obresti, ki jih je plačala družba s sedežem v eni državi članici državljanu, ki prebiva v drugi državi članici)

(2006/C 143/27)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitevno sodišče

Gerechtshof te 's-Hertogenbosch

Stranki(e) v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: L. H. Piatkowski

Tožena stranka: Inspecteur van de Belastingdienst grote ondernemingen Eindhoven